

스페인어

2014년 시행 5급(행정) 공채 제2차시험

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 30점)

- 1) La participación de Colombia en la Guerra de Corea constituye sin duda uno de los capítulos más singulares de su historia del siglo XX. No es una casualidad que esta historia, silenciada y olvidada por muchos colombianos, vuelva a surgir en una insistente pregunta: ¿Cómo fue posible que en una época tan compleja como la de los inicios de los años cincuenta, Colombia, débil e insignificante militarmente, enviara su ejército a la guerra que no tenía nada que ver ni con sus intereses nacionales ni tampoco con los de América Latina? La Guerra de Corea podría ser una historia lejana para Colombia. Sin embargo, en agosto de 1950 Colombia envió a 4,314 hombres a Corea. (15점)
- 2) Hablar de la sociedad de consumo es sostener que el consumo ha derivado en consumismo, es decir, en exaltación, exageración o hipervaloración mitificante. Es reconocer que, más allá de la necesidad de satisfacer la aspiración a una vida más confortable, se vive socialmente una ansiedad por poseer cada vez más. La paradoja es que esta compulsión trae una desvalorización del objeto una vez alcanzado. El producto poseído ya no interesa tanto como el que aún no se posee. De allí que el consumista es un permanente insatisfecho y el consumo se torna sinónimo de desvalorización de ideologías, mitos, ídolos, modas y, por supuesto, objetos. (15점)

제 2 문. 다음 글을 스페인어로 옮기시오.

(총 20점)

- 1) ‘푸에르타 델 솔(Puerta del Sol)’은 마드리드의 매우 유명한 광장이다. 그곳은 다양한 종류의 상점, 백화점, 여행사, 호텔, 레스토랑 등과 함께 마드리드의 구시가지에 위치해 있다. 매년 12월 31일 밤에는 모든 스페인 사람들의 관심이 ‘푸에르타 델 솔’에 집중된다. 그곳에서는 환호하는 군중들이 모여 새해의 시작을 축하하며, 커다란 시계의 종소리가 울릴 때마다 한 알씩 모두 열두 알의 포도를 먹는다. 스페인 사람들은 이 포도들이 새해에 행운을 가져다준다고 믿는다. (10점)
- 2) 유럽인들의 라틴아메리카 정복은 이 지역에 큰 재난을 초래하였다. 특히 원주민의 인구가 급격히 감소하였다. 15세기 후반과 16세기 초반 스페인 사람들이 도착했을 때 라틴아메리카에는 대략 5 ~ 6천만 명의 원주민이 살고 있었던 것으로 추정된다. 하지만, 100년 사이에 원주민 인구는 신대륙 발견 이전에 비해 약 80 % 이상 감소하였다. 이러한 인구의 감소는 천연두와 같이 유럽에서 유입된 질병과 원주민에 대한 학대 등 여러 가지 원인에 기인한 것이다. (10점)

* 천연두 : la viruela

안전행정부 시험출제과장



안전행정부

스페인어

